

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Zentrales Sekretariat
 CH-3003 Bern
 Tel. +41 31 322 97 04
 Fax +41 31 322 78 04
www.parlament.ch

Frühjahrssession 2012
Session de printemps 2012
Sessione primaverile 2012

Fristen für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**)
 und für die Rednerliste (**Kategorie I**)
 Délais pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**)
 et pour la liste des orateurs (**catégorie I**)
 Termini per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**)
 e per la lista degli oratori (**cat. I**)

Stand: 28. Februar 2012

Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**)
 Dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**)
 Presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**)

Geschäft/Objet /Oggetto			Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
58/ 11.044	n	Steueramtshilfegesetz (WAK) Loi sur l'assistance administrative fiscale (CER) Legge sull'assistenza amministrativa fiscale (CET)	29.02.2012	28.02.2012, 13.00 Uhr
188/ 04.439	n	Pa.Iv. Fraktion C. Betäubungsmittelgesetz. Revision (SGK) Iv.pa. Groupe C. Loi sur les stupéfiants. Révision (CSSS) Iv.pa. Gruppo C. Legge sugli stupefacenti. Revisione (CSS)	07.03.2012	06.03.2012, 13.00 Uhr
19/ 10.107	n	Epidemiengesetz. Revision (SGK) Loi sur les épidémies. Révision (CSSS) Legge sulle epidemie. Revisione (CSS)	08.03.2012	07.03.2012, 19.00 Uhr
76/ 11.060	s	Tierschutzgesetz. Änderung (WBK) Loi sur la protection des animaux. Modification (CSEC) Legge federale sulla protezione degli animali. Modifica (CSEC)	13.03.2012	12.03.2012, 19.00 Uhr
25/ 11.069	n	Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz. Totalrevision (WBK) Loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation. Révision totale (CSEC) Legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione. Revisione totale (CSEC)	14.03.2012	13.03.2012, 13.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto	Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
30/ 09.086 n Markenschutzgesetz. Änderung sowie Swissness-Vorlage (RK) Loi sur la protection des marques. Modification et projet Swissness (CAJ) Legge federale sulla protezione dei marchi. Modifica e progetto Swissness (CAG)	15.03.2012	14.03.2012, 19.00 Uhr

In der Wintersession bekämpfte Vorstösse
Interventions parlementaires combattues lors de la session d'hiver
Interventi parlamentari controversi durante la sessione invernale

Frist für die Einreichung der schriftlichen Begründung (durch das bekämpfende Ratsmitglied)
 Délai pour le dépôt du développement par écrit (par le parlementaire qui combat l'intervention)

Termine per la presentazione della motivazione scritta (da parte del parlamentare contrario all'intervento)

01.03.2012, 13.00 Uhr